

Emergency Number

119

消防(火災・救急)へのホットライン119
24時間365日「5ヶ国語」での緊急通報ができます。



英語 (English) In case of emergency (fire/medical emergency) call 119.
(Available in five languages, 24 hours a day, 365 days a year)

中国語 (中文) 火灾或急救时请拨打消防热线119
(365天24小时5国语言对应)

韓国語 (한국어) 소방(화재, 구급)119 핫라인
(24시간 365일 5개국어 대응)



ポルトガル語 (Português) Em caso de emergência, ligue 119. Linha direta
com o corpo de bombeiros (incêndio, emergência médica)
Atendimento 24 horas, 365 dias por ano em 5 idiomas.

スペイン語 (Español) Línea directa con el departamento de bomberos
(Incendio y ambulancias) 119. Disponible las 24 horas del
día, los 365 días del año en 5 idiomas.



119番通報は落ち着いて。
日本語が話せない時は通訳が対応。
電話を切らずにお待ちください。



英語 You will be connected to an interpreter if you do not understand Japanese. Please hold the line.

中国語 如果您不会日语，有翻译对应。请不要挂电话，稍等片刻。

韓国語 일본어를 할 수 없을 때는 통역이 대응 합니다.
전화를 끊지 말고 기다리세요.

ポルトガル語 Caso não fale japonês, um intérprete irá ajudá-lo.
Aguarde sem desligar o telefone, por favor.

スペイン語 En caso de que no hable japonés, un traductor le ayudará. Por favor, espere sin colgar el teléfono.



火事の際は消防車が向かいます。

英語 In case of fire, the fire engine goes to the site.

中国語 如果发生火灾, 消防车将前往现场。

韓国語 화재가 발생했을 경우는 소방차가 현장으로 향합니다

ポルトガル語 Em caso de incêndio, um caminhão de bombeiros irá até o local.

スペイン語 En caso de incendio, un camión de bomberos irá.



けがや病気の際は救急車が向かいます。

英語 An ambulance heads for injury or illness.

中国語 受伤或生病, 救护车将前现场。

韓国語 부상이나 질병 발생시 앰블런스가 향합니다

ポルトガル語 Um ambulância irá em caso de lesão ou doença.

スペイン語 En caso de lesiones o enfermedad, irá una ambulancia.

119番通報時(三者間通話)

119 call (Three-way conversation)

拨打119紧急电话时(三人通话)

119 신고시(3자통화)

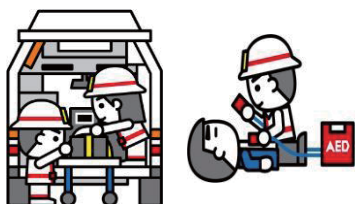
Chamada para o 119
(Conversa telefônica em três)

Llamada al 119
(Conversación telefónica de 3 vías)



言葉が通じない
Language disability
语言不通
언어가 통하지 않는다
Não entende o idioma
No entiende el idioma

電話通訳コールセンター
Multi-language call center
多语言对应呼叫中心
다국어 콜센터
Central de atendimento multilíngue
Centro de llamadas multilingüe



電話通訳コールセンター
Multi-language call center
多语言对应呼叫中心
다국어 콜센터
Central de atendimento multilíngue
Centro de llamadas multilingüe

言葉が通じない
Language disability
语言不通
언어가 통하지 않는다
Não entende o idioma
No entiende el idioma

災害現場活動時(二者間通話)

At the scene of a disaster (two-way conversation)

在灾害现场救灾时(两方通话)

재해현장 활동시(2자통화)

No local do desastre
(Comunicação entre duas pessoas)

Actividad en el lugar de la catástrofe
(conversación entre 2 personas)



尼崎市消防局

Amagasaki City Fire Department

尼崎市消防局

아마가사키시 소방국

Departamento de bombeiros da cidade de Amagasaki

Departamento de bomberos de la ciudad de Amagasaki

TEL : 06-6481-0119

FAX : 06-6482-1995

尼崎市消防局ホームページ

<http://www.city.amagasaki.hyogo.jp/kurashi/syobo/index.html>

